

Caribbean crossing

The title is a slight exaggeration as we're only sailing about 400 miles west from Grenada, St George, to Bonaire, Kralendijk. It's a Dutch island, as you can deduce from the name!

Sunday 6 November 2016

We left yesterday morning 08.15 and headed northwest on a starboard run. (If that means wind from starboard?) By late afternoon we were going too far north so we gybed and are now heading due west. The northerly route is to avoid Venezuela and islands by a minimum of 60 nautical, piracy is said to be rapidly increasing (unsurprisingly considering the present turmoil) even further than 30 miles offshore.

Il titolo è un piccolo esagerazione perché navighiamo solo 400 miglia verso l'ovest da Grenada, St George, a Bonaire, Kralendijk. È un'isola olandese come puoi dedurre dal nome!

Domenica 6 novembre 2016

Siamo partiti ieri mattina 08.15 rotta nord-ovest mura a dritta. Nel tardo pomeriggio la rotta era troppo nord così abbiamo strambato e ora navighiamo dritto ovest. Il percorso settentrionale è per evitare Venezuela e isole da un minimo di 60 miglia nautica. La pirateria si dice rapidamente crescente (comprensibile considerando l'attuale situazione Venezuelana) anche oltre i 30 miglia



offshore.

All ok on board although it's incredibly HOT, didn't go below 30°C all night. Crew in a stinking mood this morning & took it out on the poor Captain who has his own woes to contend with - some kind of aggressive skin allergy, maybe to jelly fish, but it took a long time to manifest itself.

Tutto bene abbordo sebbene è incredibilmente caldo. Non è sceso sotto 30°C neanche di notte. Equipaggio in pessimo umore stamattina sfogato sul povero capitano che ha i suoi propri guai a combattere - un'aggressiva allergia della pelle, forse le punture di una medusa, ma ha messo molto tempo a manifestarsi.

Monday 7 November 2016

16.30

So it's Hillary or Donald tomorrow

We will miss the celebrations either way, although I guess Dutch Bonaire won't be too bothered about celebrations.

We clocked 137 nautical in the 24 hours to 08.15 this morning. Last night the wind was a bit patchy, dropping to below 8 knots at dusk, to pick up again overnight.

Not much traffic around although we shared the sea with P&O's Britannia for a while. She took up rather more of it than we did.

Così è Hillary o Donald domani

Noi perderemo le celebrazioni in ogni caso, sebbene immagino che L'olandese Bonaire non importa troppo celebrare.

137 miglia nautica in il 24 ore a 08.15 stamattina. Ultima notte il vento era un po' intermittente calando sotto 8 nodi a crepuscolo, riprendendosi durante la notte. Non molto traffico intorno sebbene abbiamo condiviso il mare con P&O Britannia per un momento. Lei prendendo un po' più del mare che noi.



It's still infernally HOT, but now at nearly 5pm it's becoming bearable. Jean-Luc is not too good, unable to read and the skin allergy is still bad, but improving. He's bearing up, thankfully not seasick.

I'm reading the worst books, now into my second Gerald Seymour. (I rather enjoyed the first one.)

It's becoming a tradition for me on crossings, the Atlantic I crossed with Lee Childs'

Reacher...enjoying them thoroughly!

Also I can't stop eating, I'm hungry all the time. I'd be making cakes if it wasn't so damn hot, the inside of the boat is an oven.

Fa ancora un caldo d'inferno, ma ora a quasi 17h è diventato sopportabile. Jean-Luc non sta affatto bene, non riesce a leggere e l'allergia della pelle è ancora cattivo, ma migliora. Per fortuna, oppure grazie a i Bording rings, non ha il mal di mare. Leggo libri terribili, ora il mio secondo Gerald

Seymour. (Ho piuttosto goduto il primo-) è diventato un tradizione per me in navigazione, l'atlantico ho attraversato con Lee Childs 'Reacher' ... Con tanto gusto!

Poi non smetto di mangiare, ho sempre fame. Mi metterei a cucinare torte se non faceva questo caldo infernale- dentro la barca è un forno.

Tuesday 8 November 2016

4pm.

We have slowed down, partly because the wind has dropped to 7-8 knots and partly because we will otherwise arrive at Kralendijk in the dead of night...We've dropped the mainsail as the wind is directly from behind (and if the wind gets up we'll probably go faster without it on this bearing.)

The moon is waxing and will be around for longer tonight, which means that the beautiful star, planet and diamond plankton shows we've been treated to in the last 3 nights will be short lived, also we should be sailing up the western coast of Bonaire by the early hours of the morning.

martedì 8 novembre 2016

4pm.

Abbiamo rallentato, in parte perché il vento è sceso a 7-8 nodi e in parte perché non vogliamo arrivare a Kralendijk in pieno notte ... abbiamo ammainata la randa come il vento è direttamente da poppa (e se il vento si alza probabilmente andremo più veloce così) la luna cala e resterà più a lungo stanotte, limitando la durata delle bellissime esibizione di stelle, pianeti e plancton diamante



che abbiamo visto questi ultimi 3 notti. Per le prime ore di mattino dovremmo essere sulla costa ovest di Bonaire salendo a Kralendijk.

The Captain's skin rash is not looking good at all, it even seems to be spreading. If I hadn't witnessed some of his past skin rashes I'd be a lot more worried than I actually am. First stop (after clearance) the hospital.

I'm just realising we haven't yet visited any hospitals in the Caribbean- or in Cape Verde....a record!

L'allergia della pelle del Capitano non va bene affatto, sembra anche molto peggiorata. Se lo non avessi visto alcune di suo allergie passate sarei molto più preoccupata che sono attualmente. Prima tappa, (dopo l'immigrazione) l'ospedale. Solo ora mi rendo conto che non abbiamo ancora visitato nessun ospedale nei Caraibi - o in Capo Verde.. un record!



07.00 Wednesday 9 November 2016

We arrived! Along with the cruise liner-

It took a while to find out the bad news as nobody seemed too sure (who had won the election- here nobody cares!)

A woman in Immigration thought it was Trump and was probably shocked by my mouth hanging open, so quickly said she wasn't certain.

In the tourist office the girls didn't know but one of them after prompting thought it was a guy....

Confirmation came in the Post Office where a client was sure it was him, she even knew his name.

Next bad news is that Jean-Luc has been diagnosed with Shingles, and that it gets worse before it gets better. He's on anti-viral pills but the Doc says the rash just has to run its course.

22 Nov

In fact, now after nearly 3 weeks it's almost disappeared.

07.00 mercoledì 9 novembre 2016

Siamo arrivati!

Insieme a la nave di crociera.

C'ha voluto un po' per scoprire le brutte notizie siccome nessuno sembrava troppo sicuro (chi aveva vinto l'elezione- qui nessuno s'importa) Una donna in immigrazione pensava che Trump ha vinto ed è stata probabilmente scioccata che la mia bocca rimaneva aperta, così rapidamente ha detto che non era certo.

Nel ufficio di turismo le ragazze non sapevano ma una di loro dopo la mia insistenza diceva che pensava fosse un uomo...

Conferma è venuto in ufficio postale dove una cliente era sicura che e' stato lui, conosceva anche il suo nome.

Prossima brutta notizia è che Jean-Luc è stato diagnosticato con 'Shingles', la varicella dei grandi, e che peggiora prima che migliora. Sta su pillole anti-virus ma il Dottore dice che l'eruzione cutanea deve prendere il suo tempo.

22 Nov.

Infatti, ora dopo quasi 3 settimane e 'quasi scomparso.